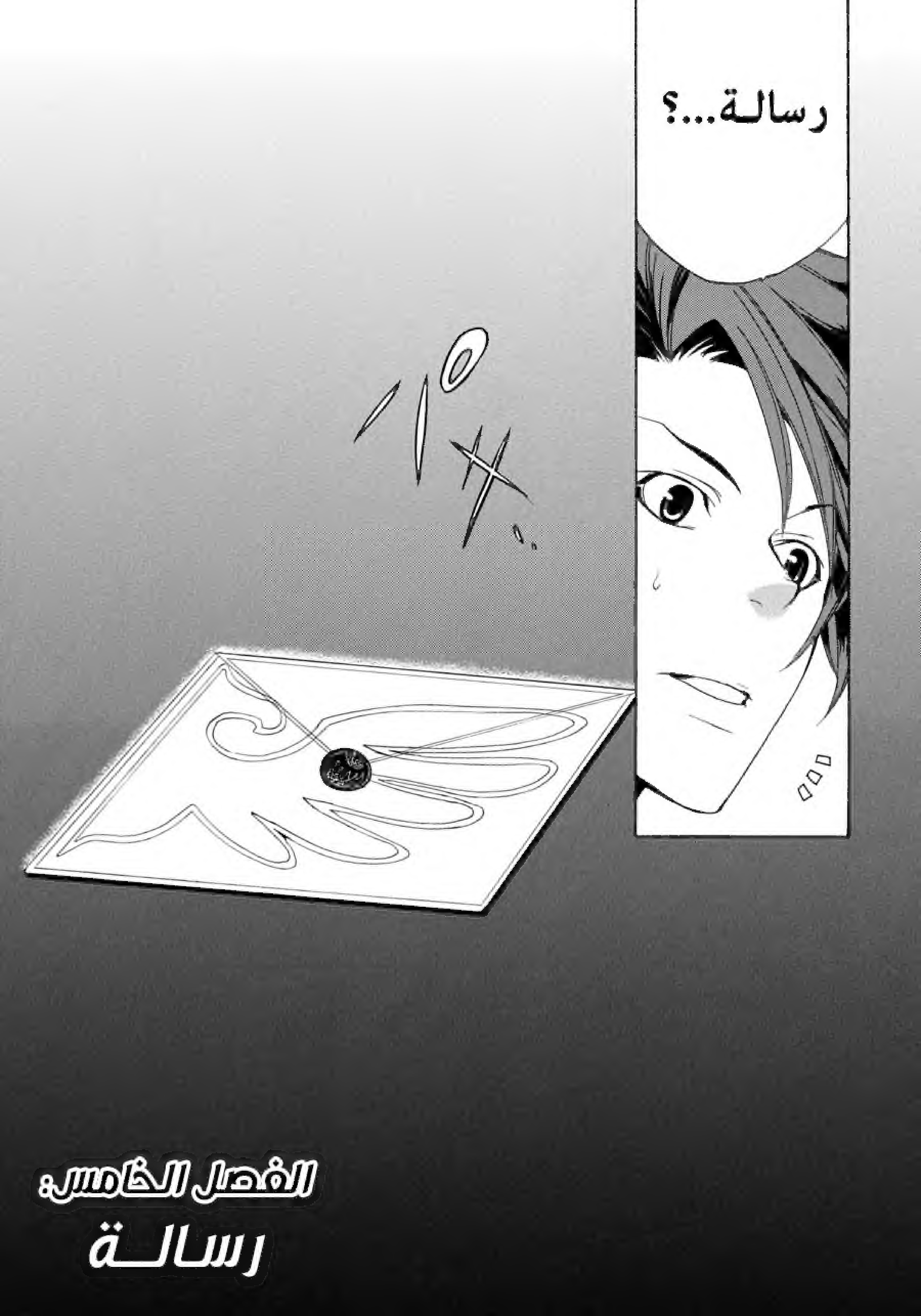
أوو-!!
بياتريس أعارت ماريا المظلة!
ما الذي يجـري؟
ماريا فتاةٌ صادقــة وجادة.
لا أعتقد أنَّها تمزح أو تكذب عمدًا.
ONE WINGED TEAM 3ASQ TEAM
لكن هل يمكن أن يكون هذا حقيقيًا؟
هل حقًا ظهرت بياتريس وأعارت المظلة لماريا؟

ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

ONE WINGED TEAM
LASO TEAM

لو أنها عادت حقًا، فستُظهر نفسها أمام السيد في النهاية.
لكن لا علاقة لنا بهذه الأشيـــاء، نحن مجرد أثاث...
نحن نؤدي فقط دَيْنَنَا الذي نَدِينُ به للسيد حتى النهايـــة.
نعم...
هذا واجبنا الوحيد...
...بما أننا أثاث.
ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM
أخي جورج، هل انتهـى العشاء؟
نعم يا ماريا-تشان.
إذن حان وقت قراءة الرسالة!
ماريا ستقرأ لكم الرسالة!


رسالة...؟
الفصل الخامس:
رسالة

ONE WINGED TEAM
JASQ TEAM

إنَّه يحمل شارة العائلة، والختم مطبوعٌ بخاتم العائلة.
لا مجال للشك. الرسالـــة مِن كينزو-سان.
هذه مجرد تكهنـــات يا دكتور نانجو.
أيٌّ شخصٍ استلم رسالةً مِن أبي في الماضي...
...يمكنه بسهولةٍ نسخ الظرف أو تزييفه ليدَّعي بأنَّه أبي.

ONE WINGED T.E.A.M. 3ASQ TEAM

ONE WINGED TEAM
JASQ TEAM

مرحبًا بكم في روكينجيما...
...يا أفراد عائلة أوشيروميا.
أنا خادمة كينزو؛ المستشارة الخيميائية...
بياتريس

ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

أن يعيد كل الذهب عند انتهاء العقد.
وكفائدة مُترتِّبة عن القرض، أستطيع الحصول على كل شيءٍ بحوزة عائلة أوشيروميا.
هذ... هذا جنون!
نُعيد كل الذهب والثروة؟!
أنصتوا جيدًا، لا بد وأنّكم الآن بعد سماع هذا تشتكون من قسوة السيد كينزو...

لكنه مع ذلك أضاف شرطًا خاصًا ليعطيكم جميعًـا فرصةً للمحافظـة على الثروة والأملاك.
سوف أخسر حق تحصيل الذهب وفائدته للأبد في حالة واحدة فقط وهي حالة تحقق هذا الشرط.
شرط خاص...؟ ماذا يكون...
الشـــرط الخاص هو:
عندما ينتهي العقد، تملك بياتريس الحق في تحصيل الذهب والفائدة المترتبة عنه.
لكن...
إذا ظهر من بإمكانه اكتشاف مكان الذهب المذكور...
فيجب على بياتريس التخلي عن هذا الحق إلى الأبد.
ONE WINGED TEAM
BASO TEAM

ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

إذن هل ذهب بياتريـــس المخفي...
...ثروةٌ ليست بيدك يا أخــي كراوس؟
....

أما بالنسبة لموقع الذهب المخفي، فقد نقشه السيد كينزو سـلفًا تحت لوحتي.
الشرط موجه لأي شخص يستطيع قراءة هذا النقش.
...إذا تم حل النقش وإيجاد الذهب، سيُلغَى تحصيل الفائدة.
وإذا تم العثور على الذهـب، فسأرجـع كل شيء.
ومن يجده سيُمنَح كل مُمتلـكَات أوشيروميا؟!
......
ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM
حسنًا إذن، أرجو أن تستمتعوا الليلة قدر الإمكان بمنافسة الذكاء الصغيرة هذه مع السيد كينزو.
يا له من حدث...!

إنه صراع شامل حول الذهب المخفي...!!
أدعو من أعماق قلبي أن تكون هذه الليلة ليلة ثقافية راقية
---بياتريس الذهبية
ONE WINGED TEAM

أبـــي!!
أعرف أنك تسمعنا...!! رجاءً اشرح هذا...!!
هل ما كُتِبَ في هذه الرسالة صحيح؟!
كيف يُعقَل أن يوجـد مثل هذا العقد غير المنطقي...!

أجِبنــا!! أبـــي!!
...ماذا علي أن أفعل؟
اتركهم.
لن أبرح هذا المكان إلا عندما تنبعث بياتريس أو يتم اختياري كتضحية.
هاه، هاه...
بياتريس تــلك... لقد بدأت بالفعل...
غينجي. كخادمٍ خدمني طويلاً... وأيضا كصديق...
اسمح لي بشكرك.
إن حالفنا الحظ، فسلتقي في الأرض الـــذهبية.
...كما تأمُـر يا سيدي.
ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

ONE WINGED TEAM
JASQ TEAM

«مال مال مال» كيف يتصايحون عليه هكـــذا بلا حياء؟
خاب ظنّي كثيراً بآبائنا.
ربما لا تفهمينهم لأنّكِ لا تزاليـــن قاصرةً يعيلكِ أبواكِ يا جيسيكـــا-تشان، لكن كسب المـال ليس سهلًا ولا بسيطًا.
آباؤنا أرباب عمل، ويحملون على عاتقهم عبء أسرهـــم وأرزاق موظفيهم، لذا عليهم القتال هكذاأحياناً.
لـذا من فضـلك لا تكرهي والديك...
أعـلم هذا!!
دعوني وشأني لبعض الوقت!

ONE WINGED TEAM
JASQ TEAM

ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

ألستَ دائمــا تقول...
...أن أسطورة الذهب محض خرافة؟
لا أحد سيجد شيئًا ما دام غير موجود!
أنتَ خليفة العائلة ولا أحد آخر!
ناتسوهي ...
تعالي معي.
أريدُ أن أريكِ أمرًا.

ONE WINGED TEAM
BASQ TEAM

ONE TEAM
JASQ TEAM

سبيكة ذهب خالص.
أليس هذا ختم النسر أحادي الجناح؟
تحققتُ مِن نقاوتها، ولكن مصدرها مجهول، لا أدري حتّى هل صيغت داخل أم خارج البلاد.
عانيتُ لإيجادها، وما كنتُ سألقي بالًا لأسطورة الذهب لولاها.
هذه السبيكة الوحيدة التي أخرجها أبي، وبها كسب ثقة المستثمرين في قروضه، لكن لا يزال منها أضعاف في مكانٍ ما.
ذهب بياتريس موجود.

لمــ... لماذا لم تطلعني على هذا حتى الآن؟!
ألهذه الدرجة... لا تثــقُ بي؟
لم أردكِ أن تتورطــي بهذا لأنني أفكر بك...
التوتُّر يأثِّر سلبًــا على صــداع رأسكِ.
اسمعي كلامــي وارتاحي للآن.
ألستُ جديرةً حتّى بالوقوف معك في هذه الأزمة؟!
عزيزي!
ONE WINGED TEAM

مند التحقتُ بهذه العائلة وأنا أتحمـل البد والإهانة والاستهزاء...
لكنّي بذلتُ كل ما بوسعي لدعم زوجي وحاولـت أن أكون خير زوجة وخير أم.
أنا...
لا أدري بماذا عليَّ أن أفكر ولا كيف عليَّ أن أعيش...
أشعر كما لو أنَّ كـل مجهودي كان هباءً منثورًا.
ONE WINGED TEAM
IASO TEAM

ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

تمامًا كما قال أخي الأكـــبر جورج...
أمي...أنتِ أيضا... تقاتلين من أجـلـنا، أليس كذلك ...؟
؟
تلقيتُ اليوم هذه التميمة.
تبدُو مجرد حلية رخيصة، لذا لا أدري هل سيكون لها تأثيرٌ أم لا.
يُفتَرَض أن تعلِّقيها على مقبض الباب أو ما شابه.
لا فائدة مِن حملي إيَّاها، لذا سأعطيها لكِ.
ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

... شكرا لك
يا جيسيكا.
سأحرص
عليها.
والمرَّة القادمة
سأعطيكِ مقابلها
تميمةً كانت عزيزةً
علي في صغري.
ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

لـ- لم أعطيكِ إياها لأنّي قلقةٌ عليك أو ما شابه.
لكن... كـما تريدين ...
سأخلد للراحة الآن.
لا تطيلي السهـر يا جيسيكا.
حاضر.

"بياتريس" التي أعطت مربا المظلّة والرسالة في هذا المطر العزير... تُرى من نكون؟
طبعًا لا أظنُّها ساحرةً فعلًا كما قالت ماريا.
ربما تكون عميلةً أرسلها جدي لمعاقبة أبنائه على حديثهم عن الميراث دون موافقته.
ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM
ما الخطب يا باتلر-كن؟ أتفكر بشيءٍ ما؟
...كيري -سان.

كت أفكر بمن أرسل هذه الرسالة. تخيلي أن تكون حقًا تلك المرأة ذات الأثداء الكبيرة من اللوحة!!
بمكتبي
إمضاء اليوم كله
أحدق فيهم
كلُّنا محتارون بشأن تلك الرسالة.
أخذنا استراحة مؤقتةً لنصفِّي أفكارنا، ولكن اجتماعنا قد يستمر الليل كله.
مَن هي «بياتريس» في نظرك؟
إذا كانت كما تدَّعي...
...فهي امرأةٌ أجنبية عنّا ولا أحد منّا يعرفها حتى الآن.
لكنَّها في الوقت نفسه تعرف عن ذهب جدك المخفي.
وجدُّك يثق فيها بما يكفي لإعطائها خاتم العائلة.
ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

باتلر-كن... هل تظـنُّ أن هنـاك فعلًا إنسانًا يُدعَى «بياتريس»؟
......
......؟
لستُ أدري، قد يكون اسمًا مستعارًا.
كنتُ أفكر في أنّها ربما موظفةٌ عند جدّي انتحلت هذه الصفة...
لا، ليس هذا ما عنيتُه.

يوجد الآن ثمانيـة عشر شخصًـا على هذه الجزيرة.
فهل تعتقد أنّ هناك شخصًا تاسع عشر؟

شخصٌ تاسع عشر...؟
مـــاذا تقصدين؟
أقصد ما قلتُه بالضبط، ما دام لم يعترف أحدٌ من الثمانيـــة عشر بإعطاء المظلة لماريا تشان...
...أليس الاستنتاج الوحيد هو وجود شخصٍ تاسع عشر على الجزيرة؟
...نعم، أظنُّ هذا.
إذن أين هي هذه المــرأة الآن؟
الإعصار يمنع أي قرب من المجيء أو المغادرة.
لا بدَّ مِن وجودها على الجزيرة عندما بدأ هطول المطر، ولا بدَّ مِن بقائها هنا لاستحالة المغادرة.
وإذن لا بدَّ مِن احتمائها مِن المطر في مكانٍ ما دون اكتشافنا لها.
ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

ربَّما يكون هناك شخصٌ تاسـع عشر وهناك سببٌ خاص يدفعه للاختباء.
هذا احتمالٌ لا يمكِن إنكاره كليًا.
لكن عندما تفكِّر فيه بعد قلـب رقعـة الشطرنج...
يمكنك أن تتأكَّد إلى حـدٍّ كبير من عدمِ وجود شخص تاسع عشر.
"قلب رقعة الشطرنج" هي الجملة المفضـلة لكيري-سان.
في الشطرنج، عندما تواجه طريقًا مسدودة، يمكنك أن تجد سبيلًا لكسر هذه الحالة بقلبٍ بسيط للرُّقعة والنظر لكُلّ شيء من وجهة نظر خصمك.
بتعبير آخر، هذا يعني التفكير من موضع خصمك.
ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

ONE WINGED TEAM

بالعكس، لو أن الشخصية التاسعة عشر تريد جعـل وجودِها معروفًا، يمكنهـا فقط إظهار نفسها في البداية.
عوضا عن ذلك، اختارت أن تُظهر نفسها فقط لماريا-تشان...
ورغم استخدامها للرسالة لإثبات وجودها بطريقة غامضة، هذه الشخصية لا تزال مُستمـــرة في الاختبـــاء...
حان الآن وقت قلب رقعة الشطرنج.
إذا أرادت هذه الشخصية الاختباء، فلماذا تواصلت معنا بالرسالة؟
...وإذا أرادت الطهور، فلماذا تواصلت معنا "فقط" بالرسالة؟
سواء أرادت الاختباء أم الطهور...
...فأفعالها متناقضة في الحالتين.
النظرية الوحيدة التي تفسّر ذلك هي أنَّ «بياتريس» تختبئ بيننا نحن الثمانية عشر.

هدف الجاني ما زال غير معـــروف، لكنه يتــوارى في مجموعتنا بوجهٍ بريء...
...وفي نفس الوقت يصوغ هذه الحكاية الخيالية لإيهامنا بوجود شخصٍ إضافي.
وما يؤكد هذا هو اختيـــار الكاتب عدم إظهار نفسه لـــنا.
هـــذا لأن "بياتريس" هي أحدنا نحن الثمانية عشر.
أعرف أن تحليلي تتخلله ثغــرات، لكن لا أظنُّ أن الاستنتاج النهائي خطأ.

اشتبهتُ أيضًا بإمكانية فعل ماريا-تشان لهذا بنفسها، إلا أن محتوى الرسالة كان شديد التعقيد عليها...لكن هذا لا ينفي أنها قد تكون متآمرةً مع شخصٍ ما.
ماريا مجرد طفلة ذات تسع سنوات!
يستحيل لفتاة صادقة وجادة مثلها أن تفعل شيئًا كهذا...!!
لكن ألن تُسعَد إذا ما ظهرت "ساحرة" أمامها؟ ألم تكن تؤمن بـ "السحر" ومعجبةً به كثيـــرًا؟
لن يصعب على أي امرأة في هذه الجزيرة أن تتنكر.
مفتاح حل هـذا الغموض...
...هو معرفة مَن التقت ماريا.

لستُ معجبًا بهذا التفسير...
إذا كانت بياتريس متخفية بيننا نحن الثمانية عشر...
...فذلك يعني أنَّ أحــدنا يحاول خداعنا مستغلًا ماريا لأهدافه الشخصية التي لا نعرف للآن ما هي.
ONE WINGED TEAM

ONE WINGED TEAM
JASO TEAM

One Winged Team

ماذا عنك
يا باتلر؟
فهمت.
سأعود
لبيت الضيوف
مع أبناء عمي
ونقضي الليلة
هناك.
هل مِن
مشكلة؟
لا...
لكن... إذا
وجدتك لا تزال
مستيقظًا بعد
نهاية الاجتماع،
أريدُ أن نخوض
نقاشًا يخصُّ
أسرتنا.
نقاشٌ
عمّاذا؟
ليس الآن...
سأخبركما
فيما بعد...
أرجوكما
لا تسألاني
الآن.

ONE WINGED TEAM
3ASQ TEAM

...سوف أُقتَـل هذه الليلة.
KA (FLASH)

لم أكن أفهم أي شيء بعد...
لا المعنى وراء كلمات أبي، ولا هوية بياتريس...
...ولا كـون رسالـة ماريا...
كانت دعوة إلى مأساة...
الحلقة الأولى - المجلد الأول: انتهى./
ONE WINGED TEAM
3ASO TEAM

كلمة بداية أومينيكو : عندما تبكي طيور النورس
الحلقة الأولى: أسطورة الساحرة الذهبية

Umineko WHEN THEY CRY
الحلقة 1: أسطورة الساحرة الذهبية

هل الساحرة موجودةٌ أم لا؟

- ريوكيشي، المؤلف والمشرف.

مرحبًا، أنا ريوكيشي 07.

يسرُّني عظيم السرور أن أقدِّم لكم قصَّةً أخرى تنتقل بنا من عالم هيغوراشي إلى عالم أومينيكو الجديد، أتمنى جاهدًا أن تستمتعوا بهذه المانجا مثلما استمتعتُم بسابقتها.

تبدأ أحداث أومينيكو على نحو مشابه جدًا لبدايات روايات الغموض، لكنَّ السؤال المطروح هنا مختلفٌ كثيرًا عن السؤال التقليدي "مَن هو الجاني؟"، ففي هذه القصة، السؤال الذي عليكم الإجابة عنه هو "هل الساحرة موجودة أم لا؟"

في قصص الغموض التشويقية، هناك حدٌّ كبير يفصل بين حكايات الغموض وحكايات الخيال، لكن لأنَّ كل القصص المعاصرة من هذا الصنف تتبع نفس الأساليب والحِيَل القصصية المستهلكة، صار القرَّاء يستطيعون أن يحدِّدوا الحل منذ البداية فقط من نوع القصة ويقولون "إنَّها مجرَّد قصة غموض أخرى"، وهو ما أعتقد أنَّه تسبب في تراجُع الإقبال على هذا الصنف.

الحال لم يكن هكذا دومًا، ففي أوائل القرن العشرين وما قبلها حين ظهرت أوائل روايات الغموض التشويقية، كانت الحيرة التي يعيشها القارئ وعجزه عن التفريق بين ما إن كانت الأحداث منطقية أم سحرية هو ما يجذب الناس إلى هذه القصص، ويخلق للقرَّاء جوًّا من التوتر والإثارة. لقد كتبتُ أومينيكو أملًا في أن أوفِّر للقرَّاء نفس تلك الإثارة والتشويق.

استمتعوا بجو الساحرات الغني والحيوي هذا بقدر ما تستطيعون.

حتمًا تقولون الآن لأنفسكم "إنَّها بالطبع مجرَّد قصة غموض أخرى سيكون لها حلٌّ منطقي في النهاية". حسنًا إذن، ثقوا برأيكم وحاولوا تحليل هذا الغموض، سنرى إلى أيِّ أحدٍ ستصلون، فتعذيب الساحرة لكم لم يبدأ إلا للتو.

عندما تبكي طيور النورس
الحلقة ١: أسطورة الساحرة الذهبية
- نهاية المجلد ١ -
المؤلف والمشرف:
ريوكيشي07 من
جماعة 07th expansion
الرسامة:
كي ناتسومي
الترجمة العربية:
@YasserSensei من
فريق العاشق للمانجا
زورونا على موقعنا:
www.3asq.org
أو على حسابنا في تويتر:
@3asqmanga